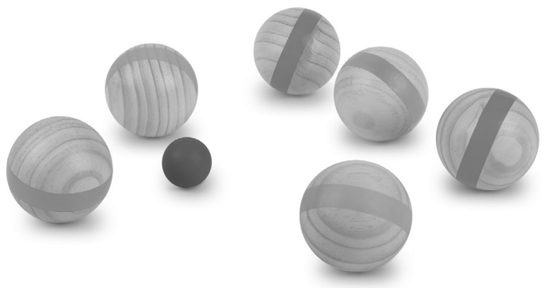


BOULE-SET / WOODEN BOULES SET

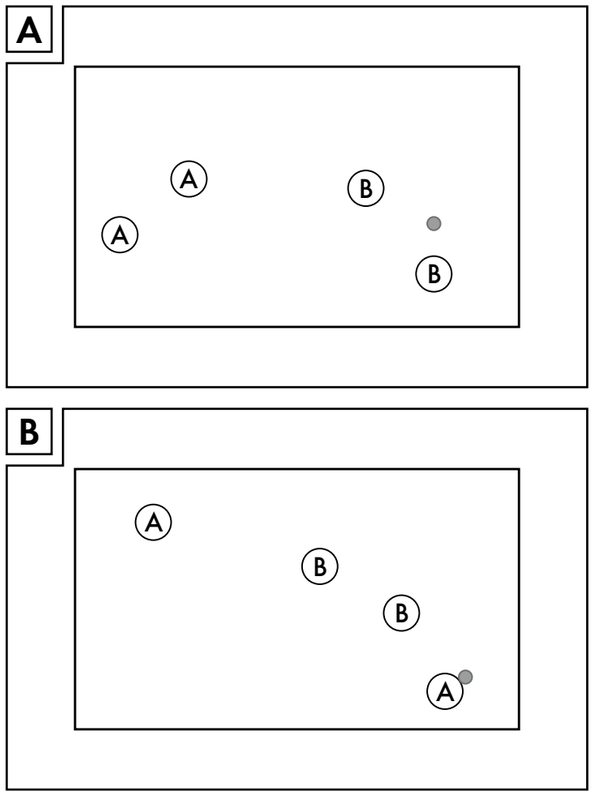
(DE)
BOULE-SET
Gebrauchsanweisung

(CZ)
PETANQUE
Návod k použití

(BG)
КОМПЛЕКТ ЗА ИГРА „ПЕТАНК“
Упътване за употреба

IAN 458207-2307

(CZ)



Legende der verwendeten Piktogramme	
■ □	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Boule-Set

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen.
Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

6 Holzkugeln und 1 Ziel-Holzkugel
1 Transporttasche
1 Spielanleitung

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Kugel. Erstickungsgefahr.

⚠ **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Lange Schnur. Strangulationsgefahr.
- **ACHTUNG.** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- **ACHTUNG.** Alle Verpackungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und sollten aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor es Kindern zum Spielen übergeben wird.
- Verpackung für Nachschlagezwecke aufbewahren.
- Das Produkt ist geeignet für Kinder ab 3 Jahren.

● Das Spielfeld

Geeignet für das Boule-Spiel ist ein freies Gelände mit einer Größe von ca. 4 x 15 m. Empfohlen werden sandhaltige Untergründe und Naturböden. Nicht geeignet sind Asphalt- oder Betonböden; auf diesen harten Böden springen die Kugeln stark und rollen zu weit.

● Anzahl der Spieler

Das Spiel kann ab 2 Spielern gespielt werden. Spielen mehr als 3 Spieler mit, werden Mannschaften gebildet, die gegeneinander antreten. Jeder Spieler erhält gleich viele Kugeln. Dabei gilt es zu beachten, dass die Kugeln so zugeteilt werden, dass anhand ihrer Farbe die Mannschaft zu erkennen ist. In diesem Set sind 3 Paare zusammengehöriger Spielkugeln enthalten. Es können daher bis zu 3 Mannschaften mit bis zu jeweils 2 Mitspielern gebildet werden.

● Ziel des Spiels

Das Ziel des Spiels ist es, die eigenen Kugeln näher an der Zielkugel zu platzieren als der Gegner. Am Ende einer Runde zählt jede Kugel einen Punkt, die näher an der Zielkugel liegt als die beste des Gegners. Gespielt wird bis 13 Punkte.

Taktische Vorgehensweise:
Es gibt viele Möglichkeiten, die Kugel zu spielen, sei es zu werfen oder zu rollen. Sie können gegnerische Kugeln mit der eigenen wegschießen oder die Zielkugel treffen und dadurch ihre Position ändern. Darüber hinaus können Sie auch den Weg zum Ziel verbauen.

● Spielablauf

● Spiel vorbereiten

□ Losen Sie zunächst aus, welche Mannschaft beginnen darf.
□ Lassen Sie einen Spieler der Startmannschaft einen Abwurfkreis mit einem Durchmesser von ca. 35–50 cm auf den Boden zeichnen. Anschließend stellt sich der Spieler in diesen Abwurfkreis und wirft die Zielkugel in eine beliebige Richtung.
Hinweis: Die Zielkugel sollte in einer Entfernung von ca. 6–10 m vom Abwurfkreis liegen bleiben und ausreichend Abstand zu Hindernissen wie z. B. Bäumen, Mauern etc. haben.

● Spielverlauf

□ Der Spieler, der die Zielkugel geworfen hat, wirft die erste Spielkugel so nah wie möglich an die Zielkugel heran.
Hinweis: Bei jedem Wurf müssen die Füße des Spielers innerhalb des Wurfkreises bleiben, bis die gespielte Kugel den Boden berührt.
□ Die zweite Mannschaft ist nun an der Reihe und versucht, mit ihrer Kugel noch näher an die Zielkugel heranzukommen. Sie kann die Zielkugel anvisieren oder auch die gegnerische Kugel wegschießen.
□ Ab jetzt bestimmen die geworfenen Kugeln die weitere Reihenfolge:
· Es ist immer die Mannschaft an der Reihe, deren Kugeln am weitesten von der Zielkugel entfernt liegen.
· Die schlechter platzierte Mannschaft ist so lange am Zug, bis eine ihrer Kugeln näher an der Zielkugel liegt als die beste Kugel des Gegners oder bis sie keine Kugeln mehr hat.
· Wenn eine Kugel besser untergebracht wurde als die beste Kugel des Gegners, wechselt das Wurfrecht.
· Besitzt eine Mannschaft keine Kugeln mehr, darf die andere Mannschaft alle ihre restlichen Kugeln spielen.
· Wurden alle Kugeln gespielt, wird die Runde ausgewertet.

● Runde auswerten

Für jede Kugel, die näher an der Zielkugel liegt als die beste Kugel der gegnerischen Mannschaft, erhält die Siegermannschaft einen Punkt. Pro Runde erhält also immer nur eine Mannschaft Punkte.

Im Folgenden werden 2 Beispiele beschrieben:
Beispiel 1 (Abb. A):
Zwei Kugeln von Mannschaft B liegen näher an der Zielkugel als die beste Kugel von Mannschaft A. Mannschaft B erhält 2 Punkte.
Beispiel 2 (Abb. B):
Eine Kugel von Mannschaft A liegt näher an der Zielkugel als die beste Kugel von Mannschaft B. Mannschaft A erhält 1 Punkt.

● Neue Runde beginnen

Nun zieht die Siegermannschaft den neuen Abwurfkreis um die Stelle, an der die Zielkugel zuletzt lag und beginnt die neue Runde. Gehen Sie zum Ziehen des Abwurfkreises vor wie unter „Spiel vorbereiten“ beschrieben.

● Spielende

Die Mannschaft, die als erste 13 Punkte erreicht, hat das Spiel gewonnen.

● Pflege und Lagerung

■ Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
□ Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
□ Lagern Sie das Produkt immer trocken und bei Zimmertemperatur, am besten in der Transporttasche.
□ Für die Transporttasche gilt: Handwäsche in kaltem Wasser, nicht bleichen. Flach ausgebreitet trocknen lassen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458207–2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 1528352
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

Legenda použitých piktogramů	
■ □	Bezpečnostní upozornění Instrukce

Petanque

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený pouze k soukromému použití v domácnosti. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

● Obsah dodávky

6 dřevěných koulí a 1 cílová dřevěná koule
1 přepravní taška
1 návod ke hře

⚠ Bezpečnostní upozornění

⚠ **POZOR!** Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Malé kuličky. Nebezpečí udušení.
⚠ **POZOR!** Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Dlouhá šňůra. Nebezpečí uškrcení.
■ **POZOR.** Používání pod bezprostředním dohledem dospělých osob.
■ **POZOR.** Obalové materiály nejsou součástí hračky a musejí být z bezpečnostních důvodů odstraněny dříve, než výrobek předáte dětem na hraní.
■ Obal uschovejte pro případně potřebné informace.
■ Výrobek je vhodný pro děti od 3 let.

● Hrací plocha

Pro Petang je vhodná plocha ve volném terénu o rozměrech cca 4 x 15 m. Doporučují se písečnaté a přírodní půdy. Nevhodné jsou asfaltové a betonové povrchy, na těchto tvrdých plochách koule silně odskakují a kutálejí se příliš daleko.

● Počet hráčů

Hru je možné hrát od 2 hráčů. Od více než 3 hráčů se tvoří týmy, které hrají proti sobě. Každý hráč dostane stejný počet koulí. Při rozdělování koulí dostanou všichni hráči jednoho týmu koule stejné barvy. V této sadě jsou 3 sounáležité koule. Pak se zde mohou tvořit až 3 týmy až s 2 spoluhráči.

● Cíl hry

Cílem hry je umístit vlastní koule blíže k cílové kouli než protihráč. Na konci jednoho kola se počítá koule, která leží blíže k cílové kouli než koule protihráče jako jeden bod. Hraje se do 13 bodů.
Taktika:
Existuje mnoho způsobů jak s koulí zahrát, ať už hodit nebo nechat kutálet. Koule protihráčů můžete vlastní koulí odstřelit nebo zasáhnout cílovou kouli a tím její polohu změnit. Navíc můžete cestu k cílové kouli také zablokovat.

● Průběh hry

● Příprava

□ Nejdříve vylosujte, který tým začne.
□ Hráč začínajícího týmu nakreslí na zemi kruh o průměru cca 35 až 50 cm, ze kterého se bude házet. Potom se tento hráč postaví do kruhu a hodí cílovou kouli libovolným směrem.
Upozornění: Cílová koule má ležet ve vzdálenosti přibližně cca 6 až 10 m od kruhu a má mít dostatečný odstup od překážek, jako jsou např. stromy, zdi, atd..

● Průběh hry

□ Hráč, který hodil cílovou kouli hází první hrací kouli pokud možno co nejblíže k cílové kouli.
Upozornění: Při každém hodu musí zůstat nohy hráče uvnitř kruhu dokud se hrací koule nedotkne země.
□ Nyní je na řadě druhý tým a pokouší se dostat vlastní koule ještě blíže k cílové kouli. Může mířit na cílovou kouli nebo také zasahovat koule protihráčů.
□ Od tohoto okamžiku určují hozené koule další pořadí házení:
· Na řadě je vždy ten tým, jehož koule leží co nejdále od cílové koule.
· Hůře umístěný tým je tak dlouho na řadě dokud jeho koule není blíže než koule protihráče.
· Jestliže byla koule lépe umístěná než koule protihráče, mění se právo k házení.
· Jestliže nemá tým již žádné koule, smí druhý tým házet všechny vlastní koule.
· Po zahrání všech koulí se kolo vyhodnocuje.

● Vyhodnocení kola

Vítězný tým dostane vždy jeden bod za každou kouli, která leží blíže k cílové kouli než nejlepší koule týmu protihráčů. Po jednom kole tedy dostane body vždy jen jeden tým.

V následující jsou popsány 2 příklady:
Příklad 1 (obr. A):
Dvě koule týmu B leží u cílové koule blíže než nejlepší koule týmu A.
Tým B dostane 2 body.
Příklad 2 (obr. B):
Jedna koule týmu A leží blíže k cílové kouli než nejlepší koule týmu B.
Tým A dostane jeden bod.

● Začátek nového kola

Nyní nakreslí vítězný tým nový kruh k házení na místě, na kterém naposledy ležela cílová koule a začne nové kolo. Vraťte se k nakreslení kruhu pro házení jak je popsáno v odstavci „Příprava“.

● Konec hry

Vítězí tým, který dosáhne jako první 13 bodů.

● Ošetřování a skladování

■ Nepoužívejte žádné ostré nebo agresivní čisticí prostředky.
□ Výrobek čistěte jen měkkým suchým hadrem.
□ Výrobek skladujte vždy suchý při pokojové teplotě, nejlépe v přepravní tašce.
□ Pro přepravní tašku: prát v ruce ve studené vodě, nebělit. Sušit rozloženou naplocho.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 458207–2307) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: kontakt@kaufland.cz

Легенда на използваните пиктограми	
■ □	Указания за безопасност Указания за действия

Комплект за игра „Петанк“

Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен за употреба само в домашни условия.
Продуктът не е предназначен за професионални цели.

Обем на доставката

6 дървени топки и 1 дървена топка мишена
1 калъф за съхранение
1 ръководство за играта

Указания за безопасност

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Неподходящо за деца под 36 месеца. Малки топки. Опасност от задушаване.
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Неподходящо за деца под 36 месеца. Дълъг шнур. Опасност от удушаване.
■ **ВНИМАНИЕ.** Да се използва под пряк надзор от възрастни.
■ **ВНИМАНИЕ.** Опаковъчните материали не са съставна част от играчката и от съображения за безопасност следва да ги отстраните, преди да я предоставите на децата за игра.
■ Съхранявайте опаковката за справки.
■ Продуктът е подходящ за деца над 3 години.

Игрално поле

За играта петанк е подходяща открита площ с размери ок. 4 x 15 m. Препоръчителни са песъчливи основи и естествени терени. Не са подходящи асфалтови или бетонни настилки; върху тези твърди повърхности топките отскачат и се търкалят твърде далече.

Брой играчи

Играта може да се играе от минимум 2 участници. Ако играят повече от 3 участници, се сформират отбори, които се състезават един срещу друг. Всички играчи получават еднакъв брой топки. Важно е да се съблюдава разпределението на топките по такъв начин, че отборът да може да бъде разпознат по техния цвят. Този комплект съдържа 3 двойки еднакви топки. Следователно могат да се сформират до 3 отбора с до 2 играчи всеки.

Цел на играта

Целта на играта е да поставите своите топки по-близо до топката мишена, отколкото противника си. В края на рунда всяка топка, която е позиционирана по-близо до топката мишена от най-добрата топка на противника, се брои за една точка. Играе се до 13 точки.

Тактически действия:
Има много начини за игра с топката - хвърляне или търкаляне. Можете да избиете топки на противника със собствена топка или да ударите

топката мишена и по този начин да промените нейната позиция. Можете също така да блокирате пътя към целта.

Игра

Подготовка за игра

□ Първо хвърлете жребий кой отбор ще започне.
□ Един от играчите на стартиращия отбор очертава на земята кръг за хвърляне с диаметър ок. 35–50 cm. След това играчът застава в този кръг и хвърля топката мишена в произволна посока.
Указание: Топката мишена трябва да остане на разстояние ок. 6–10 m от кръга за хвърляне и да е на достатъчно разстояние от пречки като напр. дървета, стени и др.

Ход на играта

□ Играчът, който е хвърлил топката мишена, хвърля първата топка за игра възможно най-близо до топката мишена.
Указание: При всяко хвърляне краката на играча трябва да останат в кръга, докато топката, с която се играе, докосне земята.
□ Сега идва ред на втория отбор, който се опитва да се доближи още повече до топката мишена със своята топка. Той може да се прицели в топката мишена или да избие топката на противника.
□ От този момент хвърлените топки определят по-нататъшния ред:
· Винаги наред е отборът, чиито топки са най-далече от топката мишена.
· Отборът с по-ниска позиция играе дотогава, докато една от топките му застане по-близо до топката мишена от най-добрата топка на противника, или докато не остане нито една топка.
· Ако топка е разположена по-добре от най-добрата топка на противника, правото на хвърляне се сменя.
· Ако единият отбор няма повече топки, другият отбор може да играе с всичките си останали топки.
· Когато се изиграят всички топки, рундът се оценява.

Оценяване на рунда

За всяка топка, която е по-близо до топката мишена от най-добрата топка на противниковия отбор, отборът победител получава една точка. Така че само един отбор получава точки на рунд.

По-долу са описани 2 примера:
Пример 1 (фиг. A):
Две топки на отбор B са по-близо до топката мишена от най-добрата топка на отбор A. Отбор B получава 2 точки.
Пример 2 (фиг. B):
Една топка на отбор A е по-близо до топката мишена от най-добрата топка на отбор B. Отбор A получава 1 точка.

Начало на нов рунд

Сега печелившият отбор очертава нов кръг за хвърляне около мястото, където последно е била топката мишена, и започва новия рунд. За очертаване на кръга за хвърляне процедирайте, както е описано в „Подготовка за игра“.

Край на играта

Отборът, който първи достигне 13 точки, печели играта.

Поддръжка и съхранение

■ Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.
□ Почиствайте продукта само с мека, суха кърпа.
□ Съхранявайте продукта винаги на сухо място и на стайна температура, най-добре в калъфа за транспортиране.
□ За калъфа за транспортиране: ръчно пране в студена вода, не избелвайте. Разстелете го, за да изсъхне.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и

всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

· За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 458207–2307) като доказателство за покупката.
· Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
· При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
· След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България
Тел.: 008001184975
E-мейл: info@kaufland.bg
IAN 458207-2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развaляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 458207–2307) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.
При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз

BG **Сервиз България**
Телефон: 008001184975
E-мейл: info@kaufland.bg

10

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG07369
Version: 11/2023

Stand der Informationen · Stav informací
Актуалност на информацията: 09/2023
Ident.-No.: HG07369092023-10

PDF ONLINE
www.kaufland.com/manual